

Перевод с оригинала на английском языке

**ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ
КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

Заключение независимых аудиторов

Консолидированная финансовая отчетность
Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.

Перевод с оригинала на английском языке
ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ	1
КОНСОЛИДИРОВАННАЯ ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.:	
Консолидированный бухгалтерский баланс	2
Консолидированный отчет о прибылях и убытках	3
Консолидированный отчет об изменениях в капитале	4
Консолидированный отчет о движении денежных средств	5-6
Комментарии к консолидированной финансовой отчетности	7-22

Перевод с оригинала на английском языке ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Акционеру ЗАО «Продовольственная Контрактная Корпорация»:

Мы провели аудит прилагаемого консолидированного бухгалтерского баланса ЗАО «Продовольственная Контрактная Корпорация» и его дочерних компаний (далее вместе именуемых - «Группа») по состоянию на 31 декабря 2003 г., а также соответствующих консолидированных отчетов о прибылях и убытках, об изменениях в капитале и о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату. Ответственность за эту консолидированную финансовую отчетность несет Руководство Группы. Наша ответственность заключается в выражении мнения по этой консолидированной финансовой отчетности на основе проведенного нами аудита.

Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами по аудиту. Данные стандарты требуют, чтобы мы планировали и проводили аудит в целях получения достаточной уверенности в том, что консолидированная финансовая отчетность не содержит существенных искажений. Аудит включает проверку документальных подтверждений сумм и пояснений к консолидированной финансовой отчетности, осуществляемую на основе тестирования. Аудит также включает оценку используемых принципов бухгалтерского учета и важных допущений, сделанных Руководством Группы, а также предоставление финансовой отчетности в целом. Мы считаем, что проведенный нами аудит дает достаточные основания для выражения нашего мнения.

По нашему мнению, консолидированная финансовая отчетность достоверно представляет во всех существенных аспектах финансовое положение Группы по состоянию на 31 декабря 2003 г., а также результаты ее финансово-хозяйственной деятельности и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

**Перевод с оригинала на английском языке
 ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС
 ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.
 (в тысячах казахстанских тенге)**

	Коммен- тарии	2003	2002
АКТИВЫ			
ДОЛГОСРОЧНЫЕ АКТИВЫ:			
Основные средства, нетто	4	1,375,511	370,587
Гудвил от консолидации, нетто	5	225,871	-
Нематериальные активы		2,000	-
Авансы выданные		111,510	-
Инвестиции в ассоциированные компании	7	5,577	-
		<u>1,720,469</u>	<u>370,587</u>
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ:			
Товарно-материальные запасы	8	23,233,065	18,062,748
Дебиторская задолженность, нетто	9	8,795,296	2,036,903
Налоги к возмещению	10	3,708,965	2,667,925
Авансы выданные		253,383	24,049
Банковские депозиты	11	3,146,334	-
Денежные средства и их эквиваленты	12	3,704,486	2,397,240
		<u>42,841,529</u>	<u>25,188,865</u>
ВСЕГО АКТИВЫ		<u><u>44,561,998</u></u>	<u><u>25,559,452</u></u>
АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ:			
Уставный капитал	13	45,762	45,762
Нераспределенный доход и резервный капитал		8,392,128	8,047,094
Фонд семенных ресурсов зерна	14	1,692,254	-
		<u>10,130,144</u>	<u>8,092,856</u>
ОТСРОЧЕННЫЕ НАЛОГОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	22	42,935	20,452
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:			
Долгосрочные займы	15	5,166,570	-
ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:			
Краткосрочные займы	16	25,804,671	8,223,039
Кредиторская задолженность	17	2,863,144	4,715,443
Авансы полученные		4,335	4,287,022
Проценты и прочие начисленные обязательства		534,268	27,442
Налоги к уплате	18	15,931	193,198
		<u>29,222,349</u>	<u>17,446,144</u>
ВСЕГО АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		<u><u>44,561,998</u></u>	<u><u>25,559,452</u></u>

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
 Первый Вице-Президент Корпорации

14 апреля 2004 г.
 г. Алматы

Байзирова Н. А.
 Главный Бухгалтер

14 апреля 2004 г.
 г. Алматы

**Перевод с оригинала на английском языке
ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.
(в тысячах казахстанских тенге)**

Комментарии на стр. 7-22 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Заключение независимых аудиторов см. на стр. 1.

	Коммен- тарии	2003	2002
ДОХОД ОТ РЕАЛИЗАЦИИ ЗЕРНА		33,266,847	9,886,245
КОМИССИОННЫЙ ДОХОД		234,928	135,898
		<u>33,501,775</u>	<u>10,022,143</u>
СЕБЕСТОИМОСТЬ РЕАЛИЗОВАННОЙ ПРОДУКЦИИ		<u>(29,658,975)</u>	<u>(8,072,947)</u>
ВАЛОВАЯ ПРИБЫЛЬ		3,842,800	1,949,196
Общие и административные расходы	19	(647,078)	(264,362)
Расходы по реализации	20	(3,019,981)	(2,461,073)
Резерв по сомнительным долгам		32,796	1,065,278
Восстановление кредиторской задолженности		-	(1,047,957)
ДОХОД/(УБЫТОК) ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		<u>208,537</u>	<u>(758,918)</u>
Расходы по процентам		(1,064,501)	(31,507)
Прочие финансовые расходы		(28,844)	
Доходы от ассоциированных компаний	7	4,655	-
Прочие доходы, нетто	21	1,287,176	1,097,636
Доход от курсовой разницы, нетто		<u>543,593</u>	<u>142,081</u>
ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ		950,616	449,292
РАСХОД ПО ПОДОХОДНОМУ НАЛОГУ	22	<u>(422,205)</u>	<u>(182,916)</u>
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ		<u><u>528,411</u></u>	<u><u>266,376</u></u>

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент Корпорации

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

**Перевод с оригинала на английском языке
ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.
(в тысячах казахстанских тенге)**

Комментарии на стр. 7-22 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности.
Заключение независимых аудиторов см. на стр. 1.

	Уставный капитал	Нераспределенный доход и резервный капитал	Фонд семенных ресурсов зерна	Всего
Сальдо на 1 января 2002 г.	45,762	7,800,354	-	7,846,116
Чистая прибыль	-	266,376	-	266,376
Дивиденды (Комментарий 13)	-	(19,636)	-	(19,636)
Сальдо на 31 декабря 2002 г.	45,762	8,047,094	-	8,092,856
Чистая прибыль	-	528,411	-	528,411
Формирование фонда семенных ресурсов зерна (Комментарий 14)	-	-	1,692,254	1,692,254
Дивиденды (Комментарий 13)	-	(183,377)	-	(183,377)
Сальдо на 31 декабря 2003 г.	45,762	8,392,128	1,692,254	10,130,144

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент Корпорации

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

Комментарии на стр. 7-22 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Заключение независимых аудиторов см. на стр. 1.

**Перевод с оригинала на английском языке
 ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

**ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ
 ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.
 (в тысячах казахстанских тенге)**

	2003	2002
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:		
Прибыль до налогообложения	950,616	449,292
Поправки на:		
Уменьшение резерва по сомнительной задолженности	(32,796)	(1,065,278)
Увеличение резерва по устаревшим ТМЗ	109,488	-
Восстановление кредиторской задолженности	-	1,047,957
Расходы по процентам	1,064,501	31,507
Прочие финансовые расходы	28,844	-
Амортизация и износ	80,211	30,781
Амортизация гудвилла	5,804	-
Курсовая разница	(811,945)	-
(Прибыль)/убытки от выбытия основных средств	(13,445)	69,592
Операционные денежные потоки до изменений в текущих активах и обязательствах	<u>1,381,278</u>	<u>563,851</u>
Изменения в текущих активах и обязательствах:		
Увеличение дебиторской задолженности	(6,990,699)	(915,811)
Увеличение депозитов	(3,146,333)	-
Увеличение товарно-материальных запасов	(5,279,451)	(6,961,238)
(Увеличение)/уменьшение авансов выданных	(340,844)	327,791
Уменьшение прочих активов	-	251,436
Увеличение налогов к возмещению	(1,304,475)	(1,920,443)
(Уменьшение)/увеличение кредиторской задолженности	(202,493)	2,096,957
(Уменьшение)/увеличение авансов полученных	(4,282,687)	4,287,022
Увеличение прочей кредиторской задолженности	373,363	200,261
Денежные средства, использованные в операционной деятельности	<u>(19,792,341)</u>	<u>(2,070,174)</u>
Проценты уплаченные	(623,277)	(4,065)
Подходный налог уплаченный	(550,630)	(7,063)
Денежные средства, использованные в операционной деятельности	<u>(20,966,248)</u>	<u>(2,081,302)</u>
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:		
Приобретение инвестиций	(5,577)	-
Приобретение нематериальных активов	(1,963)	-
Приобретение основных средств	(259,327)	(33,574)
Приобретение дочерних компаний за вычетом полученных денег	(87,768)	-
Поступления от реализации основных средств	91,329	-
Денежные средства, использованные в инвестиционной деятельности	<u>(263,306)</u>	<u>(33,574)</u>

**Перевод с оригинала на английском языке
ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

**ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.
(в тысячах казахстанских тенге)**

	2003	2002
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:		
Поступление государственного финансирования на закуп зерна	5,500,000	5,313,600
Поступление займов на закуп коммерческого зерна	26,186,483	2,909,439
Погашение займов и финансирования	(8,966,306)	(5,413,400)
Выплата дивидендов	(183,377)	(19,636)
Денежные средства, полученные от финансовой деятельности	<u>22,536,800</u>	<u>2,790,003</u>
ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ	1,307,246	675,127
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на начало периода	<u>2,397,240</u>	<u>1,722,113</u>
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ, на конец периода	<u>3,704,486</u>	<u>2,397,240</u>

Неденежные операции включают полученные суммы на сумму 1,692,254 тысячи тенге, полученные Группой в связи с формированием фонда семенных ресурсов зерна от Министерства Сельского Хозяйства Республики Казахстан (Комментарий 14).

Также в течение 2003 г. у Группы были следующие неденежные операции, в связи с приобретением дочерних компаний:

- а) Приобретение основных средств дочерних компаний на сумму 616,387 тысяч тенге.
- б) Приобретение дебиторской задолженности на сумму 22,049 тысяч тенге.
- в) Приобретение кредиторской задолженности на сумму 42,448 тысяч тенге.
- г) Приобретение задолженности по процентам на сумму 36,758 тысяч тенге.
- д) Приобретение долгосрочных займов на сумму 839,970 тысяч тенге.

В течение 2003 г. Группа получила основные средства на сумму 287,144 тысяч тенге, в счет погашения дебиторской задолженности.

От имени Руководства Группы:

Бисембаев А. А.
Первый Вице-Президент Корпорации

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

Байзирова Н. А.
Главный Бухгалтер

14 апреля 2004 г.
г. Алматы

Комментарии на стр. 7-22 являются неотъемлемой частью данной консолидированной финансовой отчетности. Заключение независимых аудиторов см. на стр. 1.

**Перевод с оригинала на английском языке
ЗАО «ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ КОНТРАКТНАЯ КОРПОРАЦИЯ»**

**КОММЕНТАРИИ К КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 г.
(в тысячах казахстанских тенге)**

1. ХАРАКТЕР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЮРИДИЧЕСКИЙ СТАТУС

Закрытое акционерное общество «Продовольственная Контрактная Корпорация» (далее - «Компания» или «Корпорация») зарегистрирована и ведет свою деятельность на территории Республики Казахстан. Правительство Республики Казахстан является владельцем 100% зарегистрированных и выпущенных акций. В соответствии с постановлениями Правительства Республики Казахстан основной задачей Группы является поддержание государственных резервов зерна на уровне, необходимом для обеспечения населения зерном и зернопродуктами, поддержание необходимого уровня запасов зерна и обеспечение его своевременного обновления.

На Компанию также возложена обязанность по ведению бухгалтерского учета и ответственность за неприкосновенность, и количественно-качественную сохранность государственных ресурсов зерна.

В соответствии с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 301 от 27 марта 2003 г. Группе дано право осуществлять коммерческую деятельность, связанную с реализацией зерна.

Корпорация является материнской компанией следующих дочерних компаний:

Название	Страна, в которой осуществляется деятельность	Доля участия	Дата приобретения
ТОО «Асыл Бидай»	Казахстан	100%	1 января 2003 г.
ТОО «Транслоджистик»	Казахстан	50%	26 февраля 2003 г.
ЗАО «Ак-Бидай»	Казахстан	51%	22 сентября 2003 г.
ТОО «Астык-Коймалары»	Казахстан	100%	6 ноября 2003 г.

Финансовая отчетность вышеуказанных дочерних компаний и Корпорации (далее вместе именуемых - «Группа») по состоянию на 31 декабря 2003 г. была консолидирована.

В 2003 г. в Группе работало в среднем 817 сотрудников (2002 г.: 793 сотрудника).

Юридический адрес	Республика Казахстан, 473000, Астана, ул. Московская, 39А
Юридическое название Группы	Закрытое Акционерное Общество «Продовольственная Контрактная Корпорация»
Регистрационный номер	3434-1901-АО, зарегистрированный в Министерстве Юстиции Республики Казахстан 2 июня 2002 г.

Перевод с оригинала на английском языке

2. ОСНОВЫ ПОДГОТОВКИ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Основы представления – Прилагаемая консолидированная финансовая отчетность была подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее - «МСФО»). Данная консолидированная финансовая отчетность представлена в тысячах казахстанских тенге. Все подразделения Группы ведут бухгалтерский учет в казахстанских тенге (далее – «тенге») в соответствии с Казахстанскими стандартами бухгалтерского учета (далее - «КСБУ»). Казахстанские принципы и процедуры бухгалтерского учета отличаются от общепринятых принципов МСФО. Соответственно, консолидированная финансовая отчетность, подготовленная на основе бухгалтерских записей Группы в соответствии с КСБУ, включает корректировки, необходимые для представления этой консолидированной финансовой отчетности в соответствии с МСФО.

Консолидированная финансовая отчетность Группы подготовлена на основе исторической стоимости, за исключением следующего:

- оценка финансовых инструментов в соответствии с МСФО №39 «Финансовые инструменты: признание и оценка» (далее – «МСФО №39»);
- оценка основных средств, переданных в счет погашения дебиторской задолженности, по справедливой стоимости в соответствии с МСФО №16 «Основные средства».

Использование оценок и допущений – Подготовка консолидированной финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует от руководства Группы применения оценок и допущений. Эти оценки и допущения влияют на отчетные суммы активов и обязательств, доходов и расходов, и раскрытия условных активов и обязательств. В силу неопределенности, присущей таким оценкам, фактические результаты в будущих периодах могут отличаться от этих оценок.

Валюта отчетности – Валютой, используемой при составлении прилагаемой консолидированной финансовой отчетности, является тенге.

Принцип непрерывной деятельности – Данная консолидированная финансовая отчетность подготовлена на основе принципа непрерывной деятельности. Этот метод предполагает реализацию активов и исполнение обязательств в ходе обычной деятельности.

Данная консолидированная финансовая отчетность не содержит какие-либо корректировки, которые могут возникнуть, если Группа не сможет продолжать свою деятельность в ближайшем будущем.

3. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Основа консолидации – Консолидированная финансовая отчетность включает отчетность Компании и дочерних компаний. При необходимости в финансовой отчетности дочерних компаний сделаны корректировки, в целях приведения их учетной политики в соответствии с учетной политикой Группы.

При приобретении, активы и обязательства дочерних компаний учитываются по текущей стоимости на день приобретения. Результаты от приобретения или выбытия дочерних компаний в течение года включены в консолидированный отчет о прибылях и убытках с даты приобретения или по дату выбытия, в зависимости от ситуации.

Все существенные внутригрупповые операции, соответствующие остатки и нереализованные доходы/(расходы) по взаимным расчетам при консолидации были элиминированы.

Перевод с оригинала на английском языке

Гудвилл – Гудвилл, возникающий при консолидации, представляет собой превышение стоимости приобретения над долей Группы в справедливой стоимости чистых активов и обязательств дочерней компании, ассоциированной компании или совместно контролируемого предприятия на дату приобретения. Гудвилл признается как актив и амортизируется по прямолинейному методу в течение срока полезной службы, который составляет 10 лет. Гудвилл, возникающий в результате приобретения ассоциированной компании, признается в размере, не превышающем текущую стоимость инвестиции в дочерней компании. Гудвилл, возникающий в результате приобретения дочерней компании или совместно контролируемой компании, отражается в консолидированном балансе отдельно. При выбытии дочерней компании, ассоциированной компании или совместно контролируемой компании соответствующая сумма неамортизированного гудвилла включается в сумму прибыли или убытка от выбытия.

На каждую отчетную дату Группа пересматривает текущую стоимость гудвилла для определения наличия показателей, свидетельствующих об обесценении гудвилла. Убыток от обесценения, если таковой возникает, признается в расходах текущего периода.

Нематериальные активы – Нематериальные активы учитываются по стоимости приобретения и амортизируются в течение срока полезной службы, который составляет 6 лет.

Основные средства – Основные средства учитываются по исторической стоимости за вычетом накопленного износа.

Капитальные затраты включают основные расходы по улучшению и замене, которые продляют срок полезного использования активов или увеличивают их способность генерировать доходы. Расходы по ремонту и техобслуживанию, которые не отвечают вышеуказанным критериям капитализации, отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках в момент их возникновения.

Износ основных средств начисляется по прямолинейному методу с использованием сроков полезной службы, которые представлены следующим образом:

	2003	2002
Здания и сооружения	от 14 до 50 лет	от 20 до 100 лет
Машины и оборудование	от 4 до 25 лет	от 7 до 8 лет
Хлебные базы	от 4 до 50 лет	от 7 до 100 лет
Прочие	от 4 до 13 лет	от 5 до 10 лет

В 2003 г. Группа изменила срок полезной службы основных средств.

Незавершенное строительство включает затраты, непосредственно относящиеся к строительству основных средств, включая соответствующее отнесение непосредственно применимых переменных и фиксированных накладных расходов, понесенных в связи со строительством. Начисление износа данных активов производится аналогично прочим активам, представляющим собой имущественные активы, начиная с момента ввода их в эксплуатацию. Стоимость незавершенного строительства регулярно пересматривается на предмет определения адекватного отражения текущей стоимости и, при необходимости, создается резерв на его обесценение.

Прибыль или убыток от выбытия или списания активов, определяется как разница между ценой реализации и текущей стоимостью актива и признается в консолидированном отчете о прибылях и убытках.

Перевод с оригинала на английском языке

Обесценение основных средств и нематериальных активов – Группа пересматривает текущую стоимость основных и нематериальных активов по состоянию на каждую отчетную дату консолидированной финансовой отчетности для определения наличия показателей, свидетельствующих об их обесценении. Если таковые показатели имеются, определяется возмещаемая стоимость актива с целью определения расходов, необходимых для возмещения убытков от обесценения (если таковые имеются). В случае если невозможно определить возмещаемую стоимость отдельного актива, Группа определяет возмещаемую стоимость генерирующих потоки денежных средств единицы, к которой относится этот актив.

Если возмещаемая сумма актива/(единицы, генерирующей потоки денежных средств), оценивается ниже его текущей стоимости, текущая стоимость актива/(единицы, генерирующей потоки денежных средств) уменьшается до его возмещаемой стоимости. Убытки от обесценения признаются как расходы сразу же на момент их понесения, за исключением случаев, когда соответствующий актив представляет собой землю, здания, прочую не инвестиционную собственность или оборудование, учитываемых по переоцененной стоимости, убытки от обесценения которых признаются как уменьшение соответствующих резервов по переоценке.

Инвестиции в ассоциированные компании – Группа отражает долгосрочные инвестиции в ассоциированные компании по методу долевого участия. В случае обесценения текущей стоимости данных инвестиций убытки от обесценения отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках как расходы периода по мере их возникновения.

Товарно-материальные запасы – Товарно-материальные запасы оцениваются по наименьшей из себестоимости и чистой стоимости реализации. Чистой стоимостью реализации является предполагаемая продажная цена в ходе обычной хозяйственной деятельности минус издержки на организацию продажи.

Стоимость зерна учитывается по средневзвешенному методу. Стоимость прочих товарно-материальных запасов определяется на основе метода ФИФО.

Группа изменила правила учета товарно-материальных запасов с 1 апреля 2001 г. Данное изменение связано с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 330 от 5 марта 2001 г., которое обязывает Группу вести отдельный учет по государственным резервам и ресурсам зерна.

Для целей данной консолидированной финансовой отчетности под государственными резервами и ресурсами подразумеваются: зерно, посевные материалы и фуражная продукция. Государственные резервы не могут быть использованы в каком-либо виде без специального разрешения Правительства Республики Казахстан. Государственные ресурсы могут быть реализованы по решению Руководства Группы.

При учете государственных резервов и ресурсов зерна Группа руководствуется Уставом, Агентским Соглашением между Группой и Министерством Сельского Хозяйства, а также Постановлением Правительства № 330 от 5 марта 2001 г. «Правила отдельного учета деятельности по государственным резервам зерна и собственным ресурсам зерна».

Дебиторская задолженность – Дебиторская задолженность отражается по чистой стоимости реализации за вычетом резервов по сомнительным долгам.

Денежные средства и их эквиваленты – Денежные средства и их эквиваленты включают в себя денежные средства в банках и кассе. Денежные средства в банках состоят из специальных и обычных счетов. Пользование денежными средствами со специальных счетов осуществляется по особому разрешению Правительства Республики Казахстан.

Перевод с оригинала на английском языке

Денежные эквиваленты представляют собой краткосрочные, высоколиквидные инвестиции, которые легко конвертируются в денежные средства, с первоначальными сроками погашения не более трех месяцев, и которые подвержены несущественному риску изменений в стоимости.

Банковские займы – Банковские займы первоначально признаются по сумме полученных займов, за минусом прямых расходов, связанных с их получением. После первоначального признания все займы в последующем измеряются по стоимости амортизированных затрат, которые рассчитываются, принимая во внимание любые скидки или премии при погашении.

Торговая и прочая кредиторская задолженность – Обязательства по торговой и прочей кредиторской задолженности учитываются по их номинальной стоимости.

Признание доходов – Доход признается при условиях, что существует вероятность того, что экономические выгоды, связанные со сделкой, будут получены, и сумма дохода оценивается с большой степенью достоверности. Доход от выполнения услуг признается, когда услуги уже оказаны.

Группа реализует свои товары и услуги, как правило, на основании контрактов. Данные контракты предусматривают фиксированную и определенную цену, отсутствие права возврата приобретенной продукции или же иные, подобные этому пункты. Группа не несет никаких дополнительных обязательств, связанных с продажей товаров. Доходы признаются в момент доставки товара покупателям или же в момент перехода права собственности.

В соответствии с Правилами установленными Правительством Республики Казахстан, Группа имеет право удержать определенный процент дохода в виде комиссионных сборов. В течение 2003 и 2002 гг. комиссионные сборы не превышали 3% от общего дохода от реализации государственных ресурсов зерна. Комиссионные сборы используются для оплаты за содержание офиса, заработной платы сотрудников, а также для покрытия прочих расходов, связанных с приобретением товаров и услуг, необходимых в ходе обычной деятельности Группы.

Подходный налог – Текущий подходный налог определяются на основе дохода, рассчитанного для целей бухгалтерского учета, после корректировок определенных статей, не относимых на вычеты для налоговых целей, а также прочих корректировок в соответствии с налоговым законодательством, с применением действующей налоговой ставки на дату составления консолидированного бухгалтерского баланса.

Группа определяет расходы по отсроченному подходному налогу с использованием метода обязательств в отношении временных разниц между активами и обязательствами в консолидированной финансовой отчетности и соответствующей им налоговой базой активов и обязательств, используемой для определения налогооблагаемого дохода. Отсроченный подходный налог признается в зависимости от ожидаемого налогового влияния временных разниц либо как отсроченные налоговые обязательства в размере, подлежащем налогообложению в будущих периодах, либо как отсроченные налоговые активы в размере будущих налоговых вычетов. Отсроченные налоговые активы признаются в той мере, в которой существует вероятность того, что в будущем будет получен налогооблагаемый доход, за счет которого может быть использована временная разница.

Отсроченный подходный налог учитывается по ставке, ожидаемой на период выбытия активов или погашения обязательств. Отсроченный подходный налог отражается в консолидированном отчете о прибылях и убытках.

Перевод с оригинала на английском языке

Государственные субсидии – Государственные субсидии признаются на систематической основе в качестве прочего дохода тех периодов, что и соответствующие расходы, которые они должны компенсировать.

Операции, осуществляемые в иностранной валюте – Операции, осуществляемые в валюте, отличной от казахстанского тенге, отражаются по обменному курсу на дату совершения операции. Текущие активы и обязательства, выраженные в иностранной валюте, отражаются в консолидированной финансовой отчетности по обменному курсу на дату составления баланса. Неденежные активы и обязательства, выраженные в иностранной валюте, отражаются по историческому курсу. Доходы и убытки от курсовой разницы в течение года отражаются в консолидированном отчете о прибылях и убытках.

Обменный курс казахстанского тенге по отношению к доллару США на 31 декабря 2003 и 2002 гг. составил:

	2003	2002
Тенге/доллар США	144.22	155.85

Справедливая стоимость финансовых инструментов – Финансовые активы и обязательства, отражаемые в бухгалтерском балансе, включают в себя денежные средства, дебиторскую и кредиторскую задолженности, краткосрочный кредит и прочие текущие монетарные активы и обязательства.

Стоимость денежных средств и их эквивалентов, краткосрочных кредитов и прочих текущих монетарных активов и обязательств оценивается как приблизительно равная их справедливой стоимости, в связи с краткосрочностью данных финансовых инструментов.

Аналогично приведенному выше, историческая стоимость дебиторской и кредиторской задолженностей, которые являются объектом обычных торговых кредитных условий, оценивается как приблизительно равная их справедливой стоимости.

Перевод с оригинала на английском языке

4. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА, НЕТТО

	Земля	Здания и сооружения	Машины и оборудование	Хлебные базы	Прочие	Незавершенное строительство	Всего
Стоимость							
Сальдо на 1 января 2003 г.	24,106	142,730	188,258	77,744	46,663	-	479,501
Приобретение дочерних компаний	919	340,950	480,110	12,303	5,591	5,610	845,483
Прочее приобретение	5,800	292,460	84,770	80,204	31,122	52,115	546,471
Выбытие	(919)	(28,112)	(40,820)	(42,593)	(4,727)	(12,604)	(129,775)
Внутреннее перемещение	-	9,919	(45,158)	46,826	(11,587)	-	-
Сальдо на 31 декабря 2003 г.	<u>29,906</u>	<u>757,947</u>	<u>667,160</u>	<u>174,484</u>	<u>67,062</u>	<u>45,121</u>	<u>1,741,680</u>
Накопленный износ							
Сальдо на 1 января 2003 г.	-	(9,945)	(62,592)	(20,063)	(16,314)	-	(108,914)
Приобретение дочерних компаний	-	(49,239)	(163,844)	(14,066)	(1,947)	-	(229,096)
Начислено за текущий год	-	(16,291)	(38,119)	(20,960)	(4,680)	-	(80,050)
Выбытие	-	8,923	19,108	22,240	1,620	-	51,891
Внутреннее перемещение	-	(809)	15,567	(16,830)	2,072	-	-
Сальдо на 31 декабря 2003 г.	<u>-</u>	<u>(67,361)</u>	<u>(229,880)</u>	<u>(49,679)</u>	<u>(19,249)</u>	<u>-</u>	<u>(366,169)</u>
Балансовая стоимость на 31 декабря 2003 г.	<u>29,906</u>	<u>690,586</u>	<u>437,280</u>	<u>124,805</u>	<u>47,813</u>	<u>45,121</u>	<u>1,375,511</u>
Балансовая стоимость на 31 декабря 2002 г.	<u>24,106</u>	<u>132,785</u>	<u>125,666</u>	<u>57,681</u>	<u>30,349</u>	<u>-</u>	<u>370,587</u>

В категорию «Хлебные базы» включены основные средства на сумму 287,144 тысячи тенге, которые были внесены в счет погашения дебиторской задолженности. Оценка стоимости этих основных средств проведена независимым оценщиком на основе рыночной стоимости.

По состоянию на 31 декабря 2003 г. основные средства на сумму 338,396 тысяч тенге являлись залоговым обеспечением по долгосрочному займу, предоставленному АО «Народный Банк Казахстана» (Комментарий 15).

Перевод с оригинала на английском языке

5. ГУДВИЛЛ ОТ КОНСОЛИДАЦИИ, НЕТТО

	ТОО «Транслод- жистикс»	ЗАО «Ак-Бидай»	Всего
Стоимость на 1 января 2003 г.	-	-	-
Приобретено (Комментарий 6)	162	231,513	231,675
Выбыло	-	-	-
Стоимость на 31 декабря 2003 г.	<u>162</u>	<u>231,513</u>	<u>231,675</u>
Накопленная амортизация на 1 января 2003 г.	-	-	-
Начислено за год	(16)	(5,788)	(5,804)
Выбыло	-	-	-
Накопленная амортизация на 31 декабря 2003 г.	<u>(16)</u>	<u>(5,788)</u>	<u>(5,804)</u>
Балансовая стоимость на 31 декабря 2003 г.	<u>146</u>	<u>225,725</u>	<u>225,871</u>
Балансовая стоимость на 31 декабря 2002 г.	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Гудвилл возник в результате приобретения 50% доли участия в ТОО «Транслоджистикс» 26 февраля 2003 г. и 51% доли в ЗАО «Ак-Бидай» 22 сентября 2003 г. Предполагаемый срок амортизации гудвилла равен 10 годам.

6. ПРИОБРЕТЕНИЕ ДОЧЕРНИХ КОМПАНИЙ

26 февраля 2003 г. и 22 сентября 2003 г. Группа приобрела 50% уставного капитала и 51% выпущенного уставного капитала ТОО «Транслоджистикс» и ЗАО «Ак-Бидай», соответственно, за денежное возмещение в размере 36 тысяч тенге и 89,794 тысяч тенге, соответственно. Данная операция была учтена по методу приобретения.

	ЗАО «Ак- Бидай»	ТОО «Транслод- жистикс»	Итого
Чистые приобретенные активы:			
Основные средства	615,257	1,130	616,387
Нематериальные активы	175	24	199
Товарно-материальные запасы	354	-	354
Торговая дебиторская задолженность	12,557	9,485	22,042
Остатки на счетах в банках и в кассе	672	1,390	2,062
Долгосрочные займы	(839,970)	-	(839,970)
Прочие обязательства	(66,926)	(12,281)	(79,207)
	<u>(277,881)</u>	<u>(252)</u>	<u>(278,133)</u>
Минус: доля меньшинства	136,162	126	136,288
Приобретенная доля в чистых активах дочерней компании	(141,719)	(126)	(141,845)
Гудвилл	231,513	162	231,675
Итого возмещение	<u>89,794</u>	<u>36</u>	<u>89,830</u>
Чистый (отток)/приток денег от приобретения:			
Выплаченное денежное возмещение	(89,794)	(36)	(89,830)
Приобретенные денежные банковские остатки	672	1,390	2,062
	<u>(89,122)</u>	<u>1,354</u>	<u>(87,768)</u>

Перевод с оригинала на английском языке

7. ИНВЕСТИЦИИ В АССОЦИИРОВАННЫЕ КОМПАНИИ

	2003	2002
На 1 января	-	-
Приобретено за год	922	-
Доля чистой прибыли за период	4,655	-
Итого	5,577	-

Информация об ассоциированных компаниях Компании на 31 декабря 2003 г.:

Название дочерней компании	Место регистрации и деятельности	Долевое участие	Доля голосующих акций	Основная деятельность
ЗАО Казахстанская международная сельскохозяйственная биржа	Республика Казахстан	34.7%	34.7%	Торговля продуктами сельского хозяйства

8. ТОВАРНО-МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ

По состоянию на 31 декабря товарно-материальные запасы составили:

	2003	2002
Государственные резервы	6,786,203	5,347,660
Государственные запасы зерна	1,237,103	7,081,708
Коммерческие ресурсы зерна	14,923,100	5,540,422
Прочее зерно	13,007	92,470
Прочие товарно-материальные запасы	273,652	488
	23,233,065	18,062,748

По состоянию на 31 декабря 2003 г. коммерческие ресурсы зерна на сумму 3,609,897 тысяч тенге (25,030,491 долларов США) являлись залоговым обеспечением по долгосрочным займам, предоставленными Казахстанским Банком Развития и АО «АБН АМРО Банк» (Комментарий 15). Также коммерческие ресурсы зерна на сумму 14,002,265 тысяч тенге (97,089,620 долларов США) являлись залоговым обеспечением по краткосрочным займам (Комментарий 16).

9. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, НЕТТО

По состоянию на 31 декабря дебиторская задолженность составила:

	2003	2002
Дебиторская задолженность покупателей	33,592,999	26,174,735
Прочая дебиторская задолженность	465,805	1,158,472
	34,058,804	27,333,207
Резервы по сомнительным долгам	(25,263,508)	(25,296,304)
	8,795,296	2,036,903

Перевод с оригинала на английском языке

По состоянию на 31 декабря дебиторская задолженность от государственной и коммерческой деятельности представлена следующим образом:

	2003	2002
Дебиторская задолженность от реализации государственных ресурсов зерна, нетто	1,599,573	725,796
Дебиторская задолженность от реализации коммерческих ресурсов зерна, нетто	7,195,723	1,311,107
	<u>8,795,296</u>	<u>2,036,903</u>

10. НАЛОГИ К ВОЗМЕЩЕНИЮ

По состоянию на 31 декабря налоги к возмещению составили:

	2003	2002
Налог на добавленную стоимость к возмещению	3,698,129	2,638,119
Налоги, связанные с заработной платой	10,836	19,470
Прочие налоги	-	10,336
	<u>3,708,965</u>	<u>2,667,925</u>

11. БАНКОВСКИЕ ДЕПОЗИТЫ

	Процентная ставка	2003	Процентная ставка	2002
АО «Алматинский Торгово-Финансовый Банк»	4.20%	972,046	-	-
АО «Центр Кредит Банк»	3%-10.5%	495,797	-	-
АО «Альянс Банк»	12%	3,886	-	-
АО «Наурыз Банк»	-	1,674,605	-	-
		<u>3,146,334</u>		<u>-</u>

Депозиты представлены текущими активами, ограниченными в использовании, со сроком погашения более 3 месяцев, но не более 10 месяцев с отчетной даты.

12. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

По состоянию на 31 декабря денежные средства и их эквиваленты составили:

	2003	2002
Специальные счета	1,585,843	-
Расчетный счет в долларах США	1,903,609	1,651,491
Аккредитивы в долларах США	-	645,499
Расчетный счет в казахстанских тенге	202,076	99,224
Касса	12,958	1,026
	<u>3,704,486</u>	<u>2,397,240</u>

Перевод с оригинала на английском языке

Специальные счета открыты в Казначействе Министерства Финансов Республики Казахстан в соответствии с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 330 от 5 марта 2001 г. в целях аккумулирования резервов для приобретения, хранения и реализации государственных ресурсов зерна. Ограниченные в использовании денежные средства могут использоваться Группой с разрешения Правительства Республики Казахстан. Руководство считает, что такое разрешение будет получено, если оно будет истребовано. Соответственно, ограниченные в использовании денежные средства включены в денежные средства и их эквиваленты для целей данной финансовой отчетности.

13. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ

По состоянию на 31 декабря уставный капитал составил:

	2003	2002
Простые акции (45,762 разрешенных к выпуску, выпущенных и оплаченных акций; номинальная стоимость 1 акции - 1,000 тенге)	45,762	45,762

Дивиденды на простые акции утверждаются общим собранием акционеров. В 2003 и 2002 гг. дивиденды на сумму 183,377 тысяч тенге и 19,636 тысяч тенге, соответственно, были объявлены и выплачены.

14. ФОНД СЕМЕННЫХ РЕСУРСОВ ЗЕРНА

По состоянию на 1 января 2003 г. Группа имела кредиторскую задолженность перед Фондом Развития Малого Предпринимательства на сумму 1,692,254 тысяч тенге в отношении семенных ресурсов зерна (далее – «Кредиторская задолженность») в соответствии с Соглашением № 1-SS от 29 ноября 2000 г., подписанным между Министерством финансов Республики Казахстан, Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан, Фондом Развития Малого Предпринимательства, Фондом Поддержки Сельского Хозяйства и Продовольственной Контрактной Корпорацией (далее – «Соглашение»).

26 ноября 2003 г. Продовольственная Контрактная Корпорация подписала дополнительные соглашения к данному Соглашению. В соответствии с данными дополнительными соглашениями, подписанными Министерством финансов Республики Казахстан, Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан, Фондом развития Малого Предпринимательства, Фондом Поддержки Сельского Хозяйства и Продовольственной Контрактной Корпорацией, Кредиторская задолженность была преобразована в государственный фонд семенных ресурсов зерна. Данный фонд не подлежит распределению.

15. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ЗАЙМЫ

По состоянию на 31 декабря долгосрочные займы составили:

	2003	2002
Банк Развития Казахстана (а)	2,884,400	-
АО «АБН АМРО Банк» (б)	1,442,200	-
АО «Народный Банк Казахстана» (в)	839,970	-
	<u>5,166,570</u>	<u>-</u>

Перевод с оригинала на английском языке

- а) Кредитная линия на сумму 20,000,000 долларов США (2,884,400 тысяч тенге) была предоставлена Банком Развития Казахстана сроком на полтора года в соответствии с соглашением № СЛ 001-СПТ/03 от 16 июня 2003 г. Кредитная линия была обеспечена зерном на сумму 13,030,491 долларов США (1,879,257 тысяч тенге) (Комментарий 8) и дебиторской задолженностью на сумму 29,959,910 долларов США (4,320,818 тысяч тенге) по контракту № 048-СПТ/03 от 22 октября 2003 г. с Silvretta Trading Company LDA. Средства, полученные в рамках данной кредитной линии, подлежат погашению единовременным платежом в конце срока, - 2 января 2005 г. Проценты по кредитной линии определены в размере 8% годовых и выплачиваются ежемесячно.
- б) Кредитная линия на сумму 10,000,000 долларов США (1,442,200 тысяч тенге) предоставлена АО «АБН АМРО Банком» на полтора года в соответствии с соглашением от 31 июля 2003 г. Кредитная линия обеспечена зерном на сумму 12,000,000 долларов США (1,730,640 тысяч тенге) (Комментарий 8). Средства, полученные в рамках кредитной линии, подлежат погашению единовременным платежом в конце срока, - 31 мая 2005 г. Проценты по кредитной линии определены в размере ЛИБОР + 3.94% годовых и выплачиваются ежемесячно.
- в) Кредитная линия на сумму 839,970 тысяч тенге предоставлена АО «Народным Банком Казахстана» на 5 лет в соответствии с соглашением № КС 00-33 от 11 мая 2000 г. Кредитная линия обеспечена основными средствами на сумму 338,396 тысяч тенге (Комментарий 4). Средства, полученные в рамках кредитной линии, подлежат погашению единовременным платежом в конце срока, - 11 мая 2005 г. Проценты по кредитной линии определены в размере 17% годовых и выплачиваются ежемесячно.

16. КРАТКОСРОЧНЫЕ ЗАЙМЫ

По состоянию на 31 декабря краткосрочные займы составили:

	2003	2002
Министерство Сельского Хозяйства Республики Казахстан (а)	5,422,275	5,313,600
АО «Казкоммерцбанк» (б)	9,031,130	-
АО «Народный Банк Казахстана» (в)	4,326,600	-
HSBC Казахстан (г)	1,442,200	-
АО «Банк ТуранАлем» (д)	5,582,466	-
Банк Развития Казахстана	-	2,905,543
Прочие	-	3,896
	25,804,671	8,223,039

В течение 2003 и 2002 гг. Группа получила краткосрочные займы по следующим кредитным линиям:

- а) Беспроцентный займ Министерства Сельского Хозяйства Республики Казахстан обеспечен запасами зерна и должен быть погашен 20 декабря 2004 г. Краткосрочные займы предоставляются Группе Правительством Республики Казахстан через Министерство Сельского Хозяйства Республики Казахстан для финансирования государственной программы закупки зерна текущего года.

Перевод с оригинала на английском языке

- б) Кредитные линии на сумму 45,000,000 (6,489,900 тысяч тенге) и 3,723,250 тысяч тенге предоставлены АО «Казкоммерцбанк» сроком на один год в соответствии с соглашениями № 27 от 17 апреля 2003 г. и № 88 от 26 сентября 2003 г., соответственно, и обеспечены дебиторской задолженностью по контракту №106/03 от 2 апреля 2003 г. от Silvretta Trading Company на сумму 45,000,000 долларов США (6,489,900 тысяч тенге) (Комментарий 9), а также зерном на сумму 44,500,000 долларов США (6,417,790 тысяч тенге) и дебиторской задолженностью по контракту № TP-03/349 от 10 сентября 2003 г. от ООО «Росхлебопродукт» на сумму 24,000,000 долларов США (3,461,280 тысяч тенге) (Комментарий 9), соответственно. В течение 2003 г. в рамках кредитных линий было получено 45,000,000 (6,489,900 тысяч тенге) и 2,541,156 тысяч тенге, соответственно. Средства, полученные в рамках кредитных линий, подлежат погашению 22 июля и 30 сентября 2004 г., соответственно. Проценты по кредитным линиям определены в размере 6.10% годовых и выплачиваются ежемесячно. По состоянию на 31 декабря 2003 г. задолженность по основному долгу составляла 9,031,130 тысяч тенге (62,620,570 долларов США).
- в) Кредитная линия на сумму 30,000,000 долларов США (4,326,600 тысяч тенге) предоставлена АО «Народный Банк Казахстана» сроком на один год в соответствии с соглашением № КС 03-44 от 25 апреля 2003 г. и обеспечена зерном на сумму 5,609,837 тысяч тенге (38,241,092 долларов США). Средства, полученные в рамках кредитной линии, подлежат погашению 25 октября 2004 г. Проценты по кредитной линии определены в размере 8% годовых и выплачиваются ежемесячно.
- г) Кредитная линия на сумму 10,000,000 долларов США (1,442,200 тысяч тенге) предоставлена HSBC Казахстан сроком на один год в соответствии с соглашением № 030603 от 10 июня 2003 г. и обеспечена дебиторской задолженностью по контракту с Glencore International AG № 478078 от 21 мая 2003 г. на сумму 10,000,000 долларов США (1,442,200 тысяч тенге) Средства, полученные в рамках кредитной линии, подлежат погашению 31 марта 2004 г. Проценты по кредитной линии определены в размере ЛИБОР + 4% годовых и выплачиваются ежемесячно.
- д) Кредитная линия на сумму 6,000,000 тысяч тенге предоставлена АО «Банк ТуранАлем» сроком на один год в соответствии с соглашением № 0201/03/100/100 от 11 сентября 2003 г. и обеспечена зерном на сумму 1,974,638 тысяч тенге. Данная кредитная линия будет погашена 11 сентября 2004 г. Проценты по этой кредитной линии составляют 12% годовых и выплачиваются ежемесячно.

17. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

По состоянию на 31 декабря кредиторская задолженность составила:

	2003	2002
Кредиторская задолженность от коммерческой деятельности	612,901	311,682
Кредиторская задолженность от деятельности с государственными ресурсами	2,250,243	4,403,761
	<u>2,863,144</u>	<u>4,715,443</u>

Перевод с оригинала на английском языке

18. НАЛОГИ К УПЛАТЕ

По состоянию на 31 декабря налоги к уплате составили:

	2003	2002
Подоходный налог к уплате	-	190,434
Налог на добавленную стоимость к уплате	11,113	-
Прочие	4,818	2,764
	<u>15,931</u>	<u>193,198</u>

19. ОБЩИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

По состоянию на 31 декабря общие и административные расходы составили:

	2003	2002
Расходы по заработной плате и налогам по заработной плате	394,188	170,090
Расходы по коммунальным услугам	57,325	35,908
Износ и амортизация	50,760	30,781
Расходы на связь	27,923	18,842
Прочее	116,882	8,741
	<u>647,078</u>	<u>264,362</u>

20. РАСХОДЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ

По состоянию на 31 декабря расходы по реализации составили:

	2003	2002
Расходы по реализации коммерческих ресурсов зерна	1,136,341	456,920
Расходы по хранению государственных ресурсов зерна	1,099,814	1,093,760
Расходы по реализации государственного зерна	442,870	689,633
Расходы по хлебным базам	340,956	220,760
	<u>3,019,981</u>	<u>2,461,073</u>

21. ПРОЧИЕ ДОХОДЫ, НЕТТО

По состоянию на 31 декабря прочие доходы, нетто составили:

	2003	2002
Государственные субсидии	818,704	807,553
Вознаграждение по депозитам	228,050	158,388
Вознаграждение по займам	248,422	66,859
Доходы/(убытки) от выбытия основных средств	13,445	(36,010)
Прочие (расходы)/доходы	(21,445)	100,846
	<u>1,287,176</u>	<u>1,097,636</u>

Перевод с оригинала на английском языке

Государственные субсидии по состоянию на 31 декабря 2003 г. включают финансирование затрат на хранение государственных ресурсов зерна по Программе 47 «Хранение государственных ресурсов зерна».

22. НАЛОГИ

Расход по подоходному налогу по состоянию на 31 декабря представлен следующим образом:

	2003	2002
Расходы по текущему подоходному налогу	399,722	200,261
Расходы/(возмещение) по отсроченному налогу	22,483	(17,345)
Расход по подоходному налогу	422,205	182,916

Отсроченный подоходный налог является отражением налогового эффекта временных разниц между суммами активов и обязательств в целях консолидированной финансовой отчетности и суммой, используемой в целях расчета подоходного налога. Налоговый эффект временных разниц Группы по состоянию на 31 декабря составил:

	2003	2002
Отсроченные налоговые активы:		
Отсроченные доходы	-	140,232
Итого	-	140,232
Отсроченные налоговые обязательства:		
Основные средства	(42,660)	(23,987)
Товары в пути	-	(123,476)
Прочие	(275)	(13,221)
Итого	(42,935)	(160,684)
Отсроченные налоговые обязательства, нетто	(42,935)	(20,452)

	2003	2002
Прибыль до налогообложения	950,616	449,292
Налог, рассчитанный по ставке 30%	285,185	134,788
Налоговый эффект не вычитаемых расходов	137,020	48,128
Расход по подоходному налогу	422,205	182,916

Перевод с оригинала на английском языке

23. ПЕНСИОННЫЕ ПЛАНЫ И ПРОЧИЕ ЛЬГОТЫ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ

Сотрудники Группы, являющиеся гражданами Республики Казахстан, обязаны в соответствии с законодательством отчислять в пенсионный фонд 10% от заработной платы, но не более 37,500 тенге. По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 гг. у Группы не было никаких дополнительных обязательств по пенсионному обеспечению, медицинскому обеспечению сотрудников, находящихся на пенсии, страхованию сотрудников или иных обязательств по отношению к настоящим или бывшим сотрудникам.

24. КОНТРАКТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

27 марта 2003 г. и 22 сентября 2003 г. Группа заключила Агентское соглашение с Министерством Сельского Хозяйства Республики Казахстан. Целью Соглашения является привлечение Группой кредитных ресурсов с целью закупки зерна не менее 368,250 тонн в соответствии с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 205 от 26 февраля 2003 г. и дополнительным Постановлением № 985 от 26 сентября 2003 г. Беспроцентный заем должен быть погашен до 20 декабря 2004 г. По состоянию на 31 декабря 2003 г. Группа получила 5,500,000 тысяч тенге (около 38,136 миллионов долларов США). В 2002 г. Группа получила от Правительства 5,313,600 тысяч тенге (около 34,094 миллионов долларов США) в рамках аналогичной программы государственного финансирования закупа зерна.

Государственный резерв определяется ежегодным Постановлением Правительства Республики Казахстан. Объем государственного резерва зерна является конфиденциальной информацией и не подлежит разглашению в данной консолидированной финансовой отчетности.

В 2003 г. в соответствии с Постановлением Правительства Республики Казахстан № 301 от 27 марта 2003 г., Группа подписала контракт на реализацию коммерческих ресурсов зерна в размере 2 миллионов тонн для реализации на внутреннем рынке, а также на экспорт. Для этих целей Группа получила займы от казахстанских коммерческих банков на общую сумму 25,548,966 тысяч тенге (Комментарии 15, 16).

25. УСЛОВНЫЕ И ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Юридические вопросы – По состоянию на 31 декабря 2003 г. Группа являлась одной из сторон в исках, рассматриваемых в судах Республики Казахстан. Руководство Группы оценивает вероятность убытков в результате этих слушаний как маловероятную и, соответственно, не отразило в консолидированной финансовой отчетности резервы на покрытие предполагаемых убытков.

Операционная среда – Основная деятельность Группы осуществляется в Республике Казахстан. Законодательство, регулирующее предпринимательскую деятельность в Республике Казахстан, подвержено быстрым изменениям и, как результат, активы и операции Группы могут быть подвержены риску, если будут иметь место значительные негативные изменения в политической и предпринимательской среде.

Налоговое законодательство – Налоговое законодательство в Республике Казахстан подвержено постоянным изменениям, при этом имеет место его непоследовательное применение, толкование и исполнение. Несоблюдение казахстанского законодательства может привести к наложению штрафов и начислению пени.